

ML.

2
Ministère de la Coopération
Département des Affaires - 1 -

L. 6273/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 28 mai 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "du ... déterminant, pour l'application du statut pécuniaire, les catégories auxquelles appartiennent les brigades de gendarmerie", a donné le 16 juin 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e mei 1958 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "van ... tot bepaling van de categorieën waartoe de rijkswachtbrigades voor de toepassing van het godelijk statuut behoren", heeft de 16e juni 1958 het volgend advies gegeven :

Le projet exécute l'article 19, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie. Cet article a été modifié par l'arrêté royal du 26 février 1958. Il y aurait, dès lors, lieu de rédiger le premier alinéa du préambule de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie, modifié par l'arrêté royal du 26 février 1958, notamment l'article 19;".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

Het ontwerp strekt tot uitvoering van artikel 19, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het personeel van de rijkswacht. Dit artikel is gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 februari 1958. Het eerste lid van de aanhef moet dus worden gelezen als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het personeel van de rijkswacht, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 februari 1958, inzonderheid op artikel 19;".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F. LEPAGE,
de Heren :

conseiller d'Etat, président
raadsheer van State, voorzitter

L. MOUREAU,
G. HOLOYE,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

A. BERNARD,
Ch. VAN REEPINGHEN,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER,
Mevrouw :

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F. REMION, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. DE KOSTER.

(s) F. LEPAGE.